

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Keseredett viták

... hosszu időn keresztül arról, hogy ...  
... idején, a magyar uralom alatt, mi-  
... ttek a svábok által lakott vidékeken  
... tannyelvű iskolák magyar tannyel-  
... ztek a viták post festa folytak és a  
... esetben azt a célt szolgálták, hogy  
... gk az ódiomot azok fejről, akik okai  
... az iskolák államosításának. Igazolá-  
... part lenni azon sváb vezérek részére,  
...zeti érzésükben felbuzdulva most  
... re azt hangoztatták, hogy a magyar  
... kormány erőszakkal magyarosította  
... zszégi német tannyelvű iskolákat. A  
... g pedig az volt, amint azóta az objek-  
... tás igazolta, hogy a németlakta  
... k maguk voltak okozói annak, ha  
... kétségszerűen nyelven működött iskoláik  
... államosítás által magyarokká lettek. A  
... sgnak ugyanis szabad tetszésére biz-  
... gy fenn akarja-e továbbra is tartani  
... zgi iskolákat, amely esetben termé-  
... az illető község maga volt kö-  
... gondoskodni az iskola fentartásáról,  
... pedig inkább állami iskolába kívánja  
... t gyermekeit, ami lényegesen ke-  
... vdiadással járt. A bánsági sváb lakos-  
... gy erénye, a takarékoság, tulásba  
... az embereket és olyan helyen is  
... koskodtak, ahol az nemzeti kulturá-  
... vására ment. Csaknem mindenütt —  
... tika kivételektől eltekintve — a la-  
... gy döntött, hogy inkább megszi-  
... koláit, hogy azok helyett az állam  
... en elemi tanintézeteket. Ezt az igaz-  
... bármennyire kellemetlen és rosszul-  
... volt, azóta kénytelenek voltak beis-  
... ami által szertefoszlott az a vad is,  
... iskoláikat erőszakkal vették el. A tör-  
... m ismétlődik. A svátság új állam új  
... között is megmaradt kisebbségi  
... n és alkalma nyílt, hogy általa fen-  
... felekezeti német tannyelvű elemi  
... kban sajátítsa el az alapvető isme-  
... t gyermekeivel. Így volt és így van ez  
... tizenöt esztendő óta. A nemzeti ön-  
... rásbredsnek ebben a korszakában a  
... gi svátság számos tanujelét adta kol-  
... áldozatkészségének és ezt hirdetik  
... felé létesített iskolái és egyéb népi-  
... esi intézményei. Ugylátszik azonban,  
... a nagy nemzeti felbuzdulás egyes-  
... ken lanyhulni kezdene, olyan látszatra  
... dolognak, mintha némely vidékeken  
... zozatosság szelleme kihunyóban volna.  
... ténelem ismétlődik. A szorgalmas és  
... ékos bánsági svátság szánvetést esi-  
... és valószínűleg rájött arra, hogy a  
... nánynak saját anyanyelvén való meg-  
... ese pénzbe kerül és mivel a tudomány  
... en nyelven tudomány, ezt az összeget  
... akarhatja. Nem is kell hozzá egyéb,  
... az, hogy lemondjon az iskola községi  
... ről, mert hiszen az állam nagyon szí-  
... tesz eleget azon kötelezettségének,  
... a sváb gyermekek részére iskolát állít  
... gondoskodik is annak fentartásáról.  
... véleménye a sváb lakosságnak kon-  
... a temesi Gyarmata községben dombó-  
... t ki, amikor néhány hét előtt népsza-  
... s utján kívánták eldönteni, hogy meg-  
... djon-e továbbra a községi felekezeti  
... a vagy engedjék át az államnak. Akkor  
... rken kétszázal szemben háromszázal  
... szavazat az államosítás mellett foglalt  
... t. Most, hogy a határozat végrehaj-  
... kerülne a sor, azok, akik annak idején  
... zkodtak a szavazástól — mintegy het-  
... százaléka a lakosságnak — lelkiismer-  
... rdalást érznek és vezetőik unszolásá-  
... engedve, pótszavazást kívánnak rendez-

## Londoni vélemény a római tárgyalásokról

# A nemzetközi kérdések súlypontja Genf helyett ma már Rómában van mert a Népszövetség haldoklik

A római hármass tanácskozások tegnap kezdődtek és ma folytatódnak. A megbeszélések szabad idejében Gömbös Gyula magyar miniszterelnök Mussolini meghívására meglátogatta a Rómától tizenkét kilométernyire fekvő lovasági iskolát. Megérkezett Dollfuss osztrák kancellár is Rintelen követ társaságában. Ötven lovasvonult fel gyönyörű lovakon, majd megkezdődtek a vaktörő mutatványok. A bravuros lovasmutatványokat a nézők

élénk tapsal jutalmazták. A lovasjátékok után Gömbös és Dollfuss visszatértek Rómába. Dollfuss kancellár tegnap reggel a Szent Péter-templomban megjelent a Máltai-lovagrend ünnepélyes nagymiséjén, amelyet a pápa celebrált. A misén ott volt Gömbös Gyula miniszterelnök is, aki istentisztelet után kihallgatáson jelent meg Viktor Emanuel olasz királynál. Az audiencia huszonöt percig tartott.

ügyminiszteriumban tisztában vannak vele, hogy a mostani római tárgyalások az egész világra nézve igen nagy fontossággal bírnak. Jelenleg a nemzetközi kérdések súlypontja Rómában van Genf helyett, mert a Népszövetség már amúgy is haldoklik. Ha Olaszország is kilép a Népszövetségből, akkor abban már csak Franciaország és Anglia marad meg a nagyhatalmak közül. A Népszövetség egyik legnagyobb hibája az, hogy a Népszövetség alapokmányát kapcsolatba hozták a békeszerződéssel.

## „Soha el nem muló szép emléket viszek el”

A Mussolini által Gömbös és Dollfuss tiszteletére adott vacsorán nem voltak politikai jellegű felköszöntők. Mussolini néhány meleg keresetlen szóval üdvözölte Gömböst és Dollfussot, majd a zenekar eljátszotta a magyar és az osztrák himnuszot, amelyeket a vacsora kétszáz főnyi jelenlévője állva hallgatott végig. Gömbös válaszolt Mussolini szavaira és olasz nyelven ezeket mondotta:

— Soha el nem muló szép emléket viszek magammal az olasz fővárosból, amely Mussolini akaratából újra régi nagy-

ságában tündököi. Feledhetetlen marad számunkra az a szívélyes fogadtatás, amelyben részünk volt. Emelem poharamat a király öfelségére, a királyi családra, nagyméltóságokra, a fascista Olaszország dicsőségére és a három ország barátságára.

A vacsora után fogadás volt, amely után háromnegyedtizenkettőkor Gömbös és Dollfuss együttesen távoztak az estélyről. Gömbös a magyar követségre hajtattott, ahol a magyar gazdasági szakértőkkel hajnalig tanácskozott.

## Ma kezdődnek a részletes tanácskozások

Csütörtökön reggel Gömbös először Apor Gábor báróval, utána Winchler István a magyar külkereskedelmi hivatal igazgatójával folytatott megbeszélést. Egynegyedtizenkettőkor kísérettel és Villani magyar követtel a Kvirinálba hajtattott, ahol huszonöt percig tartó kihallgatáson jelent meg az olasz királynál. Utána villásreggelin a király szívélyesen és hosszasan beszélgetett a három miniszterelnökkel. A villásreggeli után a három kormányelnök külön tizenöt perces tanácskozást folytatott. Gömbös délután három óra körül tért vissza a magyar követségre, ahonnan háromnegyednyolc óra körül Mussolinihez hajtattott. Akinél négy óra körül megkezdődtek az érdembeli tárgyalások, amelyek este hét óráig tartottak.

Este hét óra körül Mussolini a magyar követségre a sajtó tudósítói előtt kijelentette, hogy elvi kérdésekben egy politikai, mint gazdasági tekintetben a

tárgyalások befejeződtek. A részletes tárgyalások ma kezdődnek. Hivatalos jelentést a tárgyalásokról egyelőre nem adnak ki.

Tegnap este hét óra körül szűkebbkörű vacsora volt a magyar követségen, utána pedig Gömbös az operában végignézte az Aida diszeloádást.

Gömbös és Dollfuss a vasárnapra virradó hajnalban utaznak el Rómából.

Az olasz lapok hosszú cikkeket írnak a Duna-medence újjászervezésének problémájáról. Megállapítják, hogy ennek elintézését eddig politikai okok akadályozták meg.

A mostani tárgyalásokban a politika csak annyiban jut szóhoz, amennyiben a Rómában hozandó határozatok alkalmasság Ausztria és Magyarország függetlenségének hathatóbb védelmére.

A londoni sajtó szerint az angol kül-

Eppen ezért, mert az alapokmány kimondja, hogy a békeszerződések csak a népszövetségi tagok egyhangú határozata alapján változtathatók meg, lépett ki abból Németország.

A Népszövetségnek ismeretes hiányai miatt tartja magát távol a Népszövetségtől az Egyesült-Államok kormánya is. Genfben nem lehetett Középeurópa gazdasági újjászervezését megcsinálni, de azt most megcsinálja Róma.

A londoni British United Press szerint Neurath báró elindult Rómába, hogy ott a német-osztrák kibékülésről és Németországnak a Népszövetségbe való visszatéréséről tárgyaljon.

Ezzel szemben a Reuter-iroda azt jelenti, hogy Neurath nem utazott el Rómába és nem is szándékozik mostanában oda menni.

A Bécsben megjelenő Der Telegraph című lap azt írja, hogy

Benes csehszlovák külügyminiszter nemsokára feltétlenül ellátogat Rómába, ahová most várják Neurath báró német külügyminisztert is.

Mindketten informálódnak azokról a tárgyalásokról, amelyek most indulnak meg a Duna-völgyének gazdasági újjászervezése érdekében. Ezeknek a tanácskozásoknak a későbbi eredménye lesz a tervbevetett nyolchatalmi konferencia. Ezen résztvesznek Franciaország, Olaszország, Magyarország, Ausztria, Németország, valamint a kisántant három állama. Nem tartják lehetetlennek, hogy a konferenciába bevonják Bulgáriát is.

ni a felekezeti iskola megmentése érdekében. Hogy ez sikerül-e vagy sem, nem lehet tudni, a mi érdekkörünkön kívül is esik. Az egész esetet csak azért tartottuk érdemesnek megírni, mert bizonyítja, hogy négy év-

tized után a bánsági svátság minden nemzeti öntudatraébredés ellenére is visszakanyarodott arra az útra, melyet egyszer már megjárt. Akkor is a takarékoság oltárán áldozták fel iskoláikat, ma is. Évtizedekkel

később támadták a magyar kormányt, hogy erőszakkal vette el iskoláikat. Vajjon újabb évtized után kit fognak okolni, hogy nem maradtak meg saját felekezeti iskoláik? A történelem ismétlődik.



# Felrobbant kétszázötven láda dinamit percek alatt leirhatatlan pusztítást végzett egy kikötőben, ahol ötszáznál több holttestet találtak eddig

Amerikai San Salvador álfekvő Libertad kikötővárosánap reggel borzalmas robbanás. Az első jelentések arról számoltak, hogy a kikötőben kétszázötven dinamit ismeretlen okból felrobbant hatalmas pusztítást végzett. A kialakult teljesen elpusztult, emeleten pedig százhatvan halálos áldozatot követelt a katasztrófa. Ugyanez a jelentés több száz sebesültről is

gy későbbi jelentés már kétszázötvennél több halottról számolt be.

Az első jelentés a robbanásról az esti órákban érkezett hozzánk. Látható, hogy a katasztrófa sokszoros volt, mint ahogyan arról az első jelentések megemlékeztek. A Libertad nevű gőzös kétszázötven láda dinamit hozott Libertad városba. A robbanás súlya hétezer kilógram volt és hatalmas rakományra való tekintettel az egész kikötőben a veszélyes tárgyak fedélzetén csak a személyzet tartózkodott, amely rendkívül szigorúan arra, nehogy a veszélyes tárgyak a lakókörül valami baj történjen.

A robbanás a dinamitládák szerencsés megsemmisítésével a kikötőbe, ahol már volt egy tehervonat, hogy a dinamit átvegye és az ország belsejébe szállítsa, ahol a hegyek között nagyüzemi vasútépítés folyik és az ezzel kapcsolatos robbantáshoz már várták a dinamitládákat átrakták a tehervonatra, amely nyomban megindult. A katasztrófa ekkor következett be.

Az első jelentés, hogy a vonat tülkölés nélkül elindult meg és az egyes kocsik egymáshoz ütődtek. Ez a robbanás az első dinamitládák felrobbanását, amelyet azután egymásután több robbanás is követett.

Az első tehervonat a mozdonyal együtt darabokra a levegőbe repült. A robbanás következtében szerteszét csapódó lángok között több épület gyújtottak fel. Közülük a legrosszabb tüzet fogott egy hatalmas raktárépület, amelyben négyezer liter benzint volt felraktározva. Ez a robbanás szintén felrobbant. A robbanások egész városban óriási riadalmat keltenek. Nem volt egyetlen épület, amely megmaradt volna.

A kikötőben majdnem minden épület elpusztult.

A robbanás színhelye közelében néhány épület előtt barátságos házaival még egy munkástelep állott. A telep vairy háza szinte pillanatok alatt tel-

jesen elpusztult és a munkástelep helyén már csak fekete folt maradt a virágozó életből.

Az anyagi kár hozzávetőlegesen két millió dollár, azonban valószínű, hogy ez az összeg még emelkedni fog. Minthogy a kikötőben és a közeli vasútállomáson a tűz még mindig dühög, a lakosság attól retteg, hogy még további robbanások várhatók és ezért igen sokan elmenekültek a városból.

Tegnap estig a halottak száma

.....

## Franciaország visszautasítja Németország fegyverkezési szándékát és az ellenőrzés alapján történő leszerelést sürgeti

Az angol alsóházban a leszerelési vitát véget ért. Simon külügyminiszter válaszolt Baldwin interpellációjára és kijelentette, hogy a leszerelési konferencia még nem tekinthető véglegesen megújultnak. Biztosítja azonban, hogyha a leszerelési konferencia kudarcra bukhat, akkor Anglia kormánya tudni fogja a kötelezettségét és gondoskodni fog a szárazföldi, tengeri és légi haderők megfelelő felszereléséről. Anglia nem fogja a kérdést halogatni, nem akar idővesztést, hanem gyors cselekvéssel el-

őtszázötvenhat volt, a sebesültek pedig jóval felülmúlta az ezret.

Igen sokan hiányzanak még és ezekről azt hiszik, hogy a romok alatt szénné égett tagokkal holtan hevernek.

A csőcselék az általános pánikot arra használja fel, hogy az elhagyott házakban fosztogasson. A rendőrség erélyes intézkedéseket tett ezekkel a fosztogatókkal szemben. Több egyént, akit fosztogatáson értek, agyonlőttek.

fogja végezni mindazt, amit az ország védelme érdekében szükségesnek lát.

A francia kamara külügyi bizottsága tegnap foglalkozott a leszerelési kérdéssel és határozottan kimondta, hogy a megfelelő ellenőrzés alapján történő és elegendő biztonsági garanciákat nyújtó leszerelés mellett foglal állást. A külügyi bizottság visszautasítja Németország felfegyverkezési szándékát. Az a vélemény hangzott el, hogyha már nem következik be a teljes leszerelés, legalább a fegyverkezés mérséklésére kötelezzék magukat az államok.

## Miniszterek védőszárnyai alatt űzte Staviszky a panamákat

A francia kamara vizsgáló bizottsága a Staviszky-ügyben tegnap az állambiztonsági rendőrség több magasrangú tisztviselőjét hallgatta ki. A kihallgatás során szinte hihetetlen dolgok derültek ki. A legelőször egyhangúlag azt vallották, hogy Staviszky csak magasrangú politikusok és államférfiak jóakaratainak köszönhetően azt, hogy ilyesmivel bántatlanul folytathatta. Az egyik rendőrségi főtisztviselő azt vallotta, hogy amikor egyszer Staviszky ellen akart eljárni, erős nyomást gyakoroltak rá, hogy ettől a szándékától elálljon. Határozottan megtiltották neki, hogy Staviszkyról az illetékes

hatóság elé kedvezőtlen véleményt terjesszen fel. Egy alkalommal le akarta tartóztatni Staviszky egyik könyvelőjét, azonban kénytelen volt ettől elállni, mivel a Volonté című lap igazgatója azzal fenyegetőzött, hogy közbenjár Tardieunél, ha az eljárást azonnal nem szünteti be. Hogy milyen nagy volt a korrupció, arra nézve az egyik kihallgatott tanu megemlítette, hogy amikor egy alkalommal az egyik játékkaszinóban tíz millió frankot raboltak, két aktív miniszter lépett közbe, hogy a dolgot eltussolják. Más alkalmakkor is gyakran kapott a rendőrség utasítást, hogy bizonyos dolgokkal ne foglalkoz-

## Angelescu miniszter látogatása tegnap ünnepélyes külsőségek között ment végbe

Angelescu Konstantin közoktatásiügyi miniszter városunkba érkezett. A pályaudvaron a vármegye, a város, továbbá a különböző hitfelekezetek vezetői, az iskolák és kulturális intézmények igazgatói, valamint az itthon tartózkodó parlamenti tagok fogadták. A miniszter kíséretében érkezett Imbroane Avram dr. államtitkár, Pulcariu Ilies a középiskolák vezérigazgatója, Petrescu személyzeti igazgató, Cosma Aurél dr. és Furlugianu Okfau képviselők és több más előkelőség. A város nevében Coman Ágoston főpolgármester üdvözölte a minisztert, aki azután a prefektúra

hajtatói, ahol a számára berendezett lakosztályban megreggelizett. A kora délelőtti órákban a miniszter kíséretével ellátogatott a műegyetemre, majd a különböző iskolákba. A kereskedelmi iskolában, a textiltechnikai tanfolyamon, a városi zeneiskolában, a római katolikus gimnáziumban, a piarista liceumban, a felső leányiskolában, a tanítóképzőben, a Diaconovici Loga liceumban, továbbá más iskolákban is a miniszter belátogatott a tantermekbe és megszólított egyes diákokat, akiknek előmenetele iránt érdeklődött. Megtekintette a miniszter a dohánygyárban a Mardan igazgató ál-

### Ha Bukarestbe jön!

lakjon a  
**HOTEL „CAROL“**  
Str. Lipscani

vagy  
**HOTEL „LUX“**  
Bulev. Schitu Magureanu (Liceul Lazar mellett)

szállodákban, mert mindkettőben

**a legteljesebb kényelmet kapja**

**Szobaárak 80 leitől feljebb**

tal létesített óvodát és elemi iskolát is.

Az iskolák látogatása után a miniszter a Carmen Sylva leányliceum kórnájában résztvett az Imbroane Zsófia emlékeztetőre tartott istentiszteleten, majd megjelent a háztartási iskola palotájának alapkövetélti ünnepélyén. Az egyházi szertartást Comsa Gergely aradi püspök végezte nagy papí segédlettel, majd utána beszédet mondott. Coman Ágoston főpolgármester és Romanescu né, a háztartási iskola igazgatójának beszéde után Angelescu miniszter mondott rövid beszédet, amelyben hangsúlyozta a háztartási iskola fontosságát. Az ünnepély után a háztartási iskola bankettet rendezett a miniszter tiszteletére, aki délután résztvett a vármegyeházán tartott kulturális konferencián, háromnegyedhat óra- kor pedig visszautazott a fővárosba.

## Sziven lőtt egy menekülő szerelmes embert

A fővárosi Strada Moriloron szolgálatot teljesítő Neagu George közrendőr egy fiatalemberre lett figyelmes, aki egy nőt ölelgetett és többször megcsókolt. A rendőr a fiatalembert igazolásra szólította föl, ez azonban a rendőr szavaira futni kezdett. A rendőr többször utána kiáltott, hogy álljon meg, azonban ennek nem volt eredménye. Most már a rendőr meg volt róla győződve, hogy valami betörővel van dolga, aki attól tart, hogy rendőrkékre kerül és azért utána- lőtt. A golyó a szaladó ember hátába furdótt és keresztül hatolt a szívére. A menekülő ember holtan rogyott össze. Kiderült, hogy az illető Stima George dobozgyári munkás, aki vadházastársával enyegetett és ezért életével fizetett.

## Rablógyilkos támadás egy taxisoffőr ellen

A fővárosban a Tiszti Kaszinó előtt levő taxiállomáson megjelent egy fiatalember, beszállott Stanciu Tudor soffőr kocsijába s kijelentette, hogy a Strada Colentianu- ra kíván menni. Amikor már a város külső részén jártak, az utas hirtelen revolvert rántott és két lövést adott le a soffőrré, akinek még volt annyi lélekjelenléte, hogy az autót megállítsa. A soffőrnek ekkor az az ötlete támadt, hogy halottnak téteti magát és lerogyott a volán mellett. A támadó akkor kikereszte a soffőr zsebeit, de azokban alig néhány leit talált. Erre káromkodva eltávozott. A soffőrnek volt annyi ereje, hogy a Brancovenesti kórházba haj- tasson, ahol megvizsgálták. Megállapították, hogy az egyik golyó a karját furta keresztül, a másik a szíve táján érte, azonban a golyó egy bordán elcsuszott és nem okozott nagyobb bajt. A soffőr a merénylőről csak annyit tud, hogy magas szőke fiatal- ember, aki németes hanghordozással beszél románul.

**Cooperativa Constructia si Mobila Moderna**  
ezelőtt

**HECKER JÓZSEF**  
butagyár

butorai elegánsak,  
páratlanul jók és  
feltűnően olcsók.

Imisoara IV., Bulev. Berthelot 17.  
Telefon: 5-75

# HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 — lei  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
52, este 10 óra után 14-9  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszervező felel

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomta

## A Magyar Párt vidéki tagozatainak beszámolója

A gyárvárosi szőlőkben lakó magyarság elhatározta, hogy a maga részére külön magyarpárti tagozatot alakít. Az új tagozat alakítására vonatkozó megbeszélés vasárnap, március 18-án délután félhárom órakor lesz a Petőfi-csárdában. A megbeszélésen a Magyar Párt bányászi központja részéről jelen lesznek Gyula János dr., Kubán Endre, Koppány Rezső elnöki tanácsstagok, továbbá Páll György dr. főtitkár. Az értekezlet után a központi megbízottak Újszászra utaznak, ahol résztvesznek a párt ottani tagozatának délután öt órára kitűzött rendes évi közgyűlésén.

A Magyar Párt dettai tagozata március 28-án délután tartja tisztújító közgyűlését a Bánszky-féle vendéglőben. A párt bányászi központja részéről ezen a gyűlésen Aczél Oszkár dr., Kubán Endre és Becskly István elnöki tanácsstagok és Páll György dr. főtitkár vesznek részt. A Magyar Párt ujmosncai tagozata husvét hétfőjén, április 2-án tartja rendes évi közgyűlését. A Magyar Párt bányászi központja több kiküldöttel képviselteti magát a közgyűlésen.

**AZ OSZTALYSORSJÁTEK** csütörtöki húzásának főbb eredményei: Hetvenezer lei 19.381, huszezer lei 12.171, tizenötezer lei 41.798 és 13.937 számú sorsjegyek.

— **Románia és Oroszország diplomáciai összeköttetése.** A kormányhoz közelálló körök szerint Románia és Oroszország között a diplomáciai kapcsolatok felvétele érdekében legközelebb döntő lépés várható. Ugy tudják, hogy a két állam megbízottai legközelebb Genfben, vagy Párisban értekezletre ülnek össze, amelyen a diplomáciai viszony felvételének előfeltételeit tárgyalják meg.

— **Ellenzéki politikuskok tömeges letartóztatása.** Jugoszláviában az utóbbi napokban számos ellenzéki politikust tartóztattak le. Legtöbb letartóztatás történt Zágrábban. A letartóztatások állítólag azért történtek, mert ezek a politikuskok újból fel akarták támasztani az ellenzéki pártokat. Zágrábban Wilder dr. volt államtitkár is letartóztatták. Belgrádban lefogták Jovanovics Dragoljub egyetemi tanárt.

— **Mikor első jeleit észre veszi, hogy belei nem végzik természetes működésüket, vegyen pár Artin draget** a legbiztosabb és csalhatatlan hashajtót. Orvosok ezrei ajánlják, mert nem okoz görcsöket és nem támadja meg a beleket, illetve azok nyálkahártyáit.

— **Bizalmat szavaztak a francia kormánynak.** A francia kamara tegnapi ülésén Flandin közlekedésügyi miniszter válaszolt a karácsony estéjén Laguyban történt borzalmas vasuti katasztrófa ügyében elhangzott interpellációkra. Kijelentette, hogy a katasztrófát menetrendi késés okozta, aminek azonban nem a személyzet, hanem a rossz időjárás volt az oka. A vizsgálat különben a felelősség megállapítása ügyében még folyamatban van. A kamara azután a felvetett bizalmi kérdés során négyszáz szavazattal tizennyolc ellenében bizalmat szavazott a kormánynak.

## Az egyházi adóba lefoglalt kukorica felhasználása nem képez sikkasztást

Kollár József janovai magyar gazda adós maradt kétszáz lei egyházi adóval, amelyet a rossz gazdasági viszonyok között nem tudott időre megfizetni. A falu jegyzője erre lefoglalta Kollár Józsefnek még őszszel több mázsa kukoricáját. A télen keresztül Kollár a családjával együtt nagy inséget szenvedett és a kukoricát részben háziállataival etette föl, részben pedig családjával együtt maga táplálkozott belőle. Így történt aztán, amikor nemrég a jegyző a lefoglalt kukoricát el akarta árvereztetni, abból alig volt már valami. A jegyző erre sikkasztás

címén feljelentést tett Kollár József ellen, akinek ügyében a helybeli törvényszék tegnapra tüzte ki a tárgyalást. A törvényszék előtt Kollár Józsefet Mihalicz István dr. védte és kifejtette, hogy a törvény értelmében a jegyzőnek nem volt joga a háziállatok takarmányára és a család ellátására szükséges kukoricát lefoglalni, mert ezt a törvény a foglalás alól mentesíti. A törvényszék elfogadta a védő érvelését és Kollár Józsefet a sikkasztás vádjáról felmentette. Az ítélet jogerős.

— **Husvétii szünet az iskolákban.** A közoktatásiügyi miniszter rendelete szerint az elemi és középiskolák husvétii szünete március 31-én kezdődik és április 16-ig tart.

— **Balsianu katonai főügyész előadása.** A bányászi jogászok által rendezett előadásorozat keretében legutóbb Balsianu alezredes, katonai főügyész tartott előkelő közönség előtt értékes előadást. Balsianu alezredes Martá Sándor dr. táblai főelnök üdvözölte, majd sor került az előadásra, amelynek visszapillantás a katonai törvénykezés történetére volt a címe. Az előadás során Balsianu alezredes az ókori népek hadijogát és katonai törvénykezését ismertette, majd a római hadijog jellegzetességeit boncolgatta és azután a középkor katonai törvénykezésére került az ujkori katonai jogra tért át. Külön részletezte a román katonai törvénykönyvet és rámutatott arra, hogy ez a modern kor követelményeinek nem felel meg. Az érdekes előadás után Martá Sándor dr. táblai főelnök fejezte ki köszönetét a mindvégig tanulságos előadásért Balsianu alezredesnek, akit a nagyszámú és előkelő közönség is melegen ünnepelt.

— **Fehér Kristóf dr. névünnepe.** Fehér Kristóf dr. nyugalmazott táblai tanácselnök és ügyvéd, tegnap ünnepelte meg névnapját. Ebből az alkalomból a gyárvárosi katolikus hitközség, amelynek évek óta az elnöke, különös tisztelettel jelent meg Fehér Kristóf dr.-nál, akit lendületes beszéd keretében Reck K. Géza apátplébános üdvözölt.

— **Biste Leó bűnügye.** A törvényszék tegnap folytatta Biste Leó volt városi tűzoltóparancsnok ügyének a tárgyalását. Biste Leó — mint ismeretes — azzal vádolják, hogy jogtalanul visszatartotta a tűzoltók napidíját és azt csak azután fizette ki, amikor a tűzoltók már feljelentést tettek ellene. A tegnapi tárgyaláson több tanút hallgattak ki, akik azonban jelentéktelen vallomást tettek, majd elhalasztották a tárgyalást.

— **Meggyilkoltak és kiraboltak egy tanárnőt.** Jasiban az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek behatoltak Todorescu Mária tanárnő lakására. A tanárnő felriadt álmából és sikoltozni kezdett, mire a betörők több baltacsapással meggyilkolták, azután kifosztották a lakást és megszöktek.

## Filléres gyors indul

**Bécsbe** ápr. 6-án, visszaérkezik ápr. 12-én  
**Budapestre** ápr. 6-án, „ ápr. 12-én  
**Belgrádba** ápr. 20-án, „ ápr. 24-én

**Kollektív utlevéllel, vízzummal és vasuti jeggyel:**  
Bécsbe 2190 lei, Budapestre 1100 lei, Belgrádba 550 lei

**Egyéni utlevéllel, vízzummal és vasuti jeggyel:**  
Bécsbe 1870 lei, Budapestre 775 lei, Belgrádba 450 lei

**Kollektív utlevélhez szükséges okmányok Bécsbe és Budapestre utazóknál:** 1.) állampolgársági bizonyítvány másolata. 2.) személyazonossági (piros) igazolvány eredetiben. 3.) 20—50 éves férfiak katonai bizonyítvány. 4.) 3 db fénykép. 5.) férjvesztés házasságlevél másolata. 6.) kiskorúak szülői beleegyezés (városokban közjegyző, községekben községi jegyző által hitelesítve). **Belgrádba utazóknak** csak állampolgársági bizonyítvány és személyazonossági (piros) igazolvány szükséges.

**Jelentkezési határidő** a bécsi és budapesti utazásra **április 1. déli 12 óra, a belgrádi utazásra április 16. este 6 óra.**

### Jelentkezési helyek:

**Timișoara—Temesvárott:** Déli Hírlap kiadóhivatala  
Központi Bank

**Lugoj—Lugos:** „Europa”, menetjegyiroda

**Jimbolia—Zsombolya:** Barbier János, könyvkereskedés

**Sannicoulaul-Mare-Nagyszentmiklós:** Friss Jenő hírlapiroda

**Oravița—Oravica:** Weisz Felix, könyvkereskedés

— **Megnyílik az ujonnan átadott Royal-kávéház.** Holnap, szombaton tízenkét órakor nyílik meg a józsef körönszobor melletti Royal-kávéház, a városban levő Royal-kávéház kitünő létesítménye és a legnagyobb-szerűbb italokkal a mai gazdasági helyzethez illő szolgárai árákon. A megnyitás lapján délután minden este Kozák Pista cigányzenekara muzsikál. Kozák Pista, a műsorszerepel elsősíves városunkban, kitűnő nekérával rövidesen meghívja a közönséget, amelynek kedvenc primása a Royal-kávéház nemcsak új külöt, hanem új vezetőt is kapott, aki új szellembe közönség kellemes esti szórakozásáért dolgozni fog.

— **Elhunyt iskolanővér.** A Miasszonyról elnevezett iskolanővérek szanatóriumában hosszas szenvedés után hatvanhárom évesen meghalt Kasza Flórián nővér. Az elhunyt nővér, aki már évek óta szanatórium ápolója volt, a rendkívül magas tevékenységű és több intézményi vezetésében működött közre. Halála tegnap délután nagy részvét követte.

— **Nyomdászsztrájk Madridi jelentés szerint** a spanyol városban tegnap a nyomdászok sztrájkra léptek. A lapok közül mindössze néhány tudott megjelenni. A sztrájkolók akarták akadályozni a lapok árusítását az országban a rendőrség a rikkant megfelelő számú rendőrrel védekezett.

— **Lelkigyakorlatok felnőtt leányok részére.** A gyárvárosi római katolikus templomban hétfőtől, március kezdve egy héten keresztül felnőtt leányok részére lelkiismereteket tartanak. A gyakorlatok minden este félnyolc órakor kezdődnek és azokat Reck K. Géza a bányás tartja, aki naponta felváltva p magyarul és németül.

\* **Husvétii kiállítás a Magyar Leányegylet rendezésében.** A Magyar Leányegylet zációs husvétii kiállítása március 24-én a Lloyd-klubban. A husvétii kiállítás rengeteg pirosrózsát, csirkét, nyuszt, játékszer és kézimunkát tartalmaz. Ezenkívül a gyermekeknek mesekönyvek és a farkas meséje színesen kiadott strand, valódi vízben uszókukkal és még sok más kedves meglepetéssel várja a látogatókat. A husvétii bazar tiszta jövedelmét a gyerekeknek létesítendő nyári felállítására fordítja a leányegylet. Eppen ezért a magyar leányok az angol fordulatuk kérésükkel, hogy támogatásukat és vásárlásukat ezen célú akciójukat. Arra is kéri a jószerzőségeket, hogy nyaralótelepük létesítését szíveskedjenek természetbeni dolgozattal támogatni. Fel tudnak használni a nem romlandó — élelmiszert, szövetanyagot, lepedőt, kispárna huzatot és egyéb felszerelési tárgyakat a szegény gyermekek nyaraltatásánál járva.

— **Szentségimádás.** Az oltári szentségimádásért való hálából tegnap délután a központi és vidéki püspökség központi és vidéki püspökei a Szent Péter és Pál apóstolok vezetésével papnevelde kápolnájában egy szentségimádást tartott.

\* **Amiről Isten megfedekezett.** A nagy Zsuzsának a hirtelen feltűnt regényírónőnek páratlanul szép műve. Korunk különös szépségének minde forrását, a féltizedes társadalmi és egyéb intim társaság elénk igen érdekes regények kapcsán és emellett kitűnő reszmetészet ad a mai társadalmi, gazdasági és pszichológiai szemlételek. A közel 300 oldalas regény 87 lei, kötve 120 lei minden könyvtárban, vagy ahol nincs, Lepa Kolozsvár. Kérjen teljes kiadói díjat.



# Közgazdaság

## Baltescu János és Prochaska Ede lemondtak a kereskedelmi kamara elnökségéről

Ismeretes, hogy a kereskedelmi és iparkamara elnöksége és Conciatu János, a kamara új titkára között ellentétek merültek fel, amelyek még nem nyertek elintézését. Ezeknek az ellentéteknek tulajdonítható az a két lemondás, amely a bánági gazdasági körökben feltűnést váltott ki. Baltescu János dr. kamarai elnök és Prochaska Ede a lemondásukat egyben a kamara igazgatóválasztmányát, hogy a lemondásokat bejelentse. Ebben az esetben a minisztériumtól ideiglenes bizottság kinevezését kéri, amely az új választásig fogja a kamara ügyeit intézni. Baltescu János dr. lemondása azért következett be, mert megállapította, hogy nem sikerül a politikát a kamara munkájától távol tartani.

Baruch Izidor ugyan szolidárisnak jelentette ki magát, de egyben azon a véleményen volt, hogy a kamara elnöksége nem maradhat vezetés nélkül. Baruch Izidor ezután egybehívja a kamara igazgatóválasztmányát, hogy a lemondásokat bejelentse. Ebben az esetben a minisztériumtól ideiglenes bizottság kinevezését kéri, amely az új választásig fogja a kamara ügyeit intézni. Baltescu János dr. lemondása azért következett be, mert megállapította, hogy nem sikerül a politikát a kamara munkájától távol tartani.

## Deviza iránti igénylés

ezentul kizárólag magánbankokon keresztül juttatható el a Nemzeti Bankhoz

Ma, pénteken életbelép a Nemzeti Bank új devizarendszere, amellyel a devizakereskedelem könnyítését célozzák. A rendelet hangsúlyozza, hogy a jövőben a deviza iránti folyamodványok kizárólag a magánbankokon keresztül juttathatók el a Nemzeti Bankhoz, bármilyen természetű is az átutalás. A valutáknak az utelvelebbe való beírására, nemzetközi postautalványok és külföldre szóló ajánlott levelek engedélyezésére azonban csak a Nemzeti Banknak és fiókjainak van joguk. Ezeket tehát a rendelet kivonja a magánbankok hatásköréből.

A ma életbelépő új intézkedésekkel kapcsolatban a jegybank kormányzósága rendeletet intézett a vámhatóságokhoz a külföldre menő alkalmi kirándulók ellenőrzéséről. Ez a körrendelet figyelmezteti a vámhivatalokat, hogy külföldre menő kiránduló csoportok még háromezer lei értékű valutát sem vihetnek magukkal, amelyet tudvalevőleg az egyéni utazásnál külön engedély nélkül is ki lehet vinni. Az ilyen csoportos utazás résztvevői semmiféle valutát nem vihetnek magukkal. Akik a rendelet ellen vétnek és akiknél a vámvizsgálat alkalmával bármilyen valutát találnak, azok ellen megindul az eljárás.

## A tavaszi vásár élénk forgalom mellett az állatárak emelkedését hozta

Tegnap kezdődött a két napos országos vásár, amely nagy látogatottságnak örvendett. A vásár megmozgatta a környéki falvak népét, amely jószágon kívül a háziipar körébe tartozó készítményeit is felvonultatta. A szint a különböző színekben tarkázó szőttek, szőnyegek és más kézimunkák kölcsönöztek az országos vásárnak. A szezoncikk a gyümölcsfa, amely rengeteg mennyiségben került forgalomba. A mezőgazdasági szerszámok és háztartási cikkek voltak még kellelők. A kirakodó vásár már gyengébben sikerült, ami a falu pénztelenségével magyarázható.

A pénzügyi megmutatkozott az állatvásáron is, amelyre pedig jelentős volt a felhajtás. Különösen sok ló és szarvasmarha volt a vásáron, de kereslet minimális volt. Ennek ellenére az árak tartottak és átlag harminc százalékkal ma-

gasabbak voltak, mint az őszi vásáron. A felhajtott állatanyag, különösen a lovaknál, jó volt. Kereslet csak luxuslovak iránt mutatkozott erősebben. Az ilyen lovak ára csak nyolcezer leinél kezdődött, míg kitűnő fiatal lovakat öt-hat-ezer leiert vásároltak. Az igazlovak ára három-négyezer lei között mozgott. Fel-tűnő volt a szarvasmarhák áremelkedése. A jól tejlő tehén ára borjú nélkül hat-hétezer lei volt, míg borjúval ezer-ezeröttszáz leit többet fizettek. A hizott ökrök párja 15—20 ezer lei között mozgott. Az exportökrök kilója 10—11 lei volt. Exportcélokra tegnap három vagon ökröt és egy vagon bikát vásároltak. A sertések ára is tartott volt. A hizó fiatal koca hat malaccal négyezer leiert cserélt gazdát. A tiz-tizenkét hetes malacok párja 900 lei volt.

A konverzió a mezőgazdasági adósk között nem tesz különbséget. A fővárosi sajtó újabb részleteket közöl a készülődésben levő konverziós javaslatról. Eszerint a mezőgazdasági adósk között nem lesznek megkülönböztetést, hanem kétszázötven hektár területen alól minden mezőgazda részesül a konverzió kedvezményeiben. A kedvezmény az adósság ötven százalékos leszállításából áll. A fennmaradó tartozást az adós tizenöt éven belül megfelelő részletekben törleszti. Ha mezőgazdasági adósságát már egy év alatt törleszti le, akkor nem ötven, hanem

hatvanöt százalékos csökkentésben részesül. A törvény csak a kétszázötven hektáros birtokon felüli gazdákat veszi ki az adósság elengedésének kedvezménye alól. Ezekre vonatkozólag valószínűleg a fizetőképesség arányában külön állapítják meg a fizetési módokat. A városi adósságok közül csak a jelzálogkölcsonők részesülnek konverzióban, amelyek számára a törvény husz százalékos csökkentést biztosít. A konverzió finanszírozására államkötvényeket bocsátanak ki. A törvényjavaslatot a kormány hétfőn nyújtja be a kamarában.

— A sajtóamnesztia alóli kivételek. A szenátus által megszavazott sajtóamnesztia kiterjed az összes sajtódeliktumokra, akár nyomozás előtt állanak még azok, akár pedig már ítélet van bennük. Kivételek képeznek a büntető-törvénykönyv 77, 161 és 299 szakaszaiba ütköző sajtóvétségek, továbbá a hivatalos lap 1924. évi 279, az 1926. évi 253. és 1930. évi 79. számaiban megjelent rendeltetőrendvényekben körülírt cselekmények.

— Gyakorlati tanfolyamok a magyar ifjúság részére. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozatának választmányi ülésén Rudas Jenő kulturális alelnök javasolta, hogy a magyar fiatalság részére könnyen elsajátítható ipari ágakból gyakorlati tanfolyamokat kell rendezni, amelyeken megtanulják a szönyegszövést, kefekötést, kézimunkát, gyermekjátékkészítést. Ezeket a cikkeket akár külön-külön, akár kisebb csoportokban állítanak elő és időről-időre a Magyar Házban rendezett kiállításokon értékesítik. A választmány megbízta Rudas Jenőt, hogy a javaslatot részletesen dolgozza ki, azután pedig továbbítja a Magyar Párt bánági tagozatának vezetőségéhez.

Női kabátok, kosztümök és ruhák készítését előnyös, polgári árak mellett vállalja

**Tóthné**

Belv., Hunyadi-utca 8 szám II. em. 8 szám. Állandó szabászi ki-képzés. — Tanulóányok felvétetnek

— Ismét megjelent az Erdélyi Lapok. Jelentettük, hogy Weller József dr. Magyarpárti képviselő Scheffler Ferenc dr. kanonok, az Erdélyi Lapok igazgatójának kíséretében Jemandi belügyi alminiszternél közbenjárt a betiltott Erdélyi Lapok című Oradea-nagyvárad napilap érdekében. Mint ismeretes, február végén az Erdélyi Lapokat előbb nyolc napra, majd a múlt héten véglegesen eltiltották a megjelenéstől. A közbenjárás eredményes volt, amennyiben a belügyi alminiszter a betiltást visszavonta. Az Erdélyi Lapok tegnap reggel újból megjelent.

— A vendéglősök és kávéos ipartársulata március 21-én délelőtt fél-tizenegy órákor közgyűlést tart. A közgyűlésen beszámolnak az ipartársulat múlt évi működéséről, ezenkívül pedig megválasztják az új vezetőséget.

— Felborult autók. Targul-Viste közelében egy utasokkal telt autók felborult. Vasilescu Jon soffór azonnal meghalt, hat utas súlyosan megsebesült.

— Vasúti banditák garázdálkodása. Az elmúlt éjjel a főváros felé haladó cluj-kolozsvári személyvonat egyik fiú-kéjében a kalauz öt fiatalembert talált, akik jegy nélkül utaztak. Mikor kijelentette, hogy büntetést kell fizetniük, rárohantak, hátraszorították a kezét és kifosztották. A kalauz segélykiáltásaira a vonaton utazó Bortos Péter szigurancafelügyelő és Economu vasúti tisztviselő a kalauz segítségére siettek. A rablók közül háromnak sikerült a vonatról leugrani, kettőt azonban arctalanná tettek. Ezek Franculescu és Radulescu régóta körözött betörők. Társaikat keresik.

— Tűz egy petrolumtelepen. Ploestiben tegnap reggel az Astra Romana petrolum-finomítótelepen tűz ütött ki. A tüzőtöknak és a telep munkásainak csak egy órai emberfeletti fáradozással sikerült a lángokat elfojtani. Oltás közben két munkás súlyos gépi sebeket szenvedett.

## CAPITOL-MOZI

Március 16-tól kezdve:  
Premier Románia részére!

**Louis Graveur**  
A New-yorki Metropolitan Opera híres tenoristája

## Csak egyszer szeretünk

cimű elsőrangú német filmoperettben  
Szereplők:  
**Jenny Jugo, Ralph A. Roberts**  
Rendezte: JOH. MAYER  
Zene: E. KÜNNECKE

## APOLLO-Moziban

Március 16-tól kezdve:

## Ghetto szive

Megható dráma  
A főszerepekben:  
**Betty Graham, Dickie Moore**  
Előadások: 5—7—9 órákor  
Vasárnap: 3—5—7—9 órákor

Koppány Rezső gazdasági előadás  
Koppány Rezső, a Bánági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára Sanmartinun- resc-Magyarszentmártonban és Ótelep időszerű mezőgazdasági kérdésekről előle sokat tartott. Az előadásokat mindkét kétségben a magyar gazdák nagy számban togtatták.

Tizezer cipész sztrájkol Budapesten. Budapesti hitezer cipésmunkás sztrájk lépett. Néhány óra múlva a sztrájkolók ma már tizezerre emelkedett. Nem tart kizártnak, hogy a budapesti cipész sztrájkja országos sztrájkká fajul. sztrájk oka az, hogy a munkaadók a ro gazdasági viszonyokra való hivatkozással munkabérek harminc-ötven százalék leszállították.

Szilárdan áll a spanyol Nemzeti Bank Madridi jelentése szerint a spanyol Nemzeti Bank üzleteit a sok zavargás és forradalom megmozdulás, amely Spanyolországban pirden van, nem befolyásolta. A spanyol Nemzeti Bank múlt évi tiszta nyeres 136.8 millió pezeta volt. Ebből az állam szeszedése 35.7 millió pezeta.

Táplálják az amerikai munkanélkülieket. Az amerikai szenátus törvényjavaslatot adott el, amely szerint Amerika az állampolgárok és gabonatermelés segélyezés kétszáz millió dollárt fordít. Az amerikai kormány elhatározta, hogy a munkanélküliek részére ötven millió dollár értékű húst és tejterméket vásárol.

Üzletetlen a gabonapiac. A bánági bonapiac továbbra is üzletetlen és az állampolgárok iránt még egyre lanyha. A piárak a következők: 76 kilós temesi buza 320 lei, 77—78 kilós torontáli buza 330 ótengeri 200 lei, új tengeri 140 lei, őrlő pes tengeri 145 lei, zab 200 lei, árpa 175 tölkgaz 720 lei, napraforgómag 300 30/70-es kismalmi liszt 550—580 lei, takmányliszt 185—190 lei, korpa 160 lei sz kilónként.

## Mozi

Péntek, március 16.  
Apolló-mozi: A ghetto szive.  
Capitol-mozi: Csak egyszer szeretünk.

# Színház : Művészet

## Ma este: Kék Duna operettbemutató a színházban

Compadour asszony, Orlow, Cirkusz-teregnő és Eissler Fány bemutatója még operettnek nem volt olyan siker, mint amilyenre a ma este bemutatásra kerülő Kék Duna operettújdonosság várható.

A Kék Duna nem sablonos operett, hanem egy klasszikus, tartalmas és alapos gondtal felépített nagyoperett.

A Kék Duna szereposztása fővárosi. A főszerepekben Timár Ila, Ágoston Zsuzsa, Somlay Julia, Gömör Emma foglalkoztatni színjátszó képességüket,

amíg a férfi főszerepekben Tunyoghy Péter, Felhő Ervin, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Szabó Gyula, Kun Dezső és Lenkey István fognak remekelni és biztosítani a Kék Duna sikerét.

A Kék Duna szombaton este kivételesen hét órakor kezdődik, mivel este a román ifjúság tart előadást.

A Kék Duna pénteken este fél 9 órakor, szombaton este kivételesen 7 órakor, vasárnap délután 5 órakor és este 9 órakor, valamint hétfőn este fél 9 órakor van műsoron rendes helyarákkal.

## Ma Varsóban, vasárnap Prágában, kedden Bécsben, csütörtökön pedig nálunk hangversenyeznek Szigeti József

Szigeti József ma a legkeresettebb zenevezetők egyike. A világvárosok valószínűleg versenyeznek érte és így az a célja, hogy óriási elfoglaltsága mellett munkát is fellép, már egymagában szentpétervári. A közönség tudatában van annak, hogy nem mindennapi és óriási anyagi kifizetésekkel járó eseménynek lesz tagja, mert a jegyek legnagyobb része már elkelt. A jövő csütörtöki hangverseny pontos programja a következő: Csikánó: La Follia, Bach: Andante és fuga, Beethoven: Kreutzer szonáta, Bloch Ervin: Nigun a Baál Sám ciklusból, Franck: Kreisler, Sicilienne et Rigaudon, Liszt: 2 Capriccio H-moll és Esz-dur,

Szimanowszky: Fontaine d'Arethuse, Ravel: Habanera, Hubay: Zefir. Szigeti ma esti varsói koncertjét az ottani filmharmonikusokkal a lengyel rádió is közvetíti. Az itteni hangversenyén a kiváló orosz zongoraművész, Nikita de Magaloff herceg kíséri. Aki nem akarja elszalasztani ezt a kivételes eseményt, váltsa meg idejében a jegyét. Vidéki jegyrendeléseket a 102 számú telefonon csak másnapig tartja fenn a pénztár. A szimfonikus koncertek bérlőinek a helyeit a nagy érdeklődésre való tekintettel csak szombat hat óráig tartja fenn a pénztár. A bérlők 25 százalékos engedélyt kapnak a változatlanul fennálló.

nek főszerepeit — Timár Ila, Ágoston Zsuzsa, Somlay Julia, Dálnoky Dudas, Gömör Emma, Tunyoghy Péter, Felhő Ervin, Kun Dezső, Lenkey István, Kozma Hugó és ifj. Szendrey Mihály igazgató játszóak. A jegyek, egész olcsó helyarákkal árusítottak. Előkészületben az ideai nagysláger: Helyet az ifjúságnak!

Ebben a pillanatban a Katalinhegyen a fehér kápolna mellett egymásután négyszer villámlott föl az ágyutüz. Négy dördülés rázkódtatta meg a levegőt. A völgy felett az ágyutüzeltést kísérő kicsiny fehér felhőcskék képződtek.

Ostenburg ezredes ebben a pillanatban leugrott a király vasuti kocsijából és a mozdony irányában futott. Torkaszakadtából kiáltott a mozdonyvezetőre:

— Nem! Nem! Nem megyek vissza! Inkább itt döglöm meg egyedül, de nem megyek vissza! Haljunk meg inkább mindnyájan, de ne hátráljunk! Mozdonyvezető, egy centiméternyit se menj vissza! Nem szaladhatunk meg azok előtt, akik nem áttalának királyunkra löni!

Most már Lehár tábornok is leugrott a vonatról:

— Nem szabad visszamennünk! És mintha csak régi ezrede élén állana az olasz harctéren, a régi csatakiáltás tört ki ajkából:

— Piave! Piave! Harcolni fogunk! Még a legkétségbeesettebb harc is hozhat győzelmet!

A király megjelent a vasuti kocsiján. Két kezéből tölcseért formált és azon keresztül kiáltott:

— Lehár! Ostenburg! Ide hozzám! Vissza!

### A magyar színház műsora:

Péntek este fél 9 órakor: Kék Duna. Operettpremier.

Szombaton (kivételesen) este 7 órakor: Kék Duna.

Vasárnap d. e. 11 órakor: Gacsaj Pista vidám története. Operettújdonosság. Olcsó helyarákkal.

Vasárnap d. u. 5 órakor: Kék Duna. Újdonosság III-szor.

## Sport

### Két izgalmas bajnoki küzdelem kerül vasárnap eldöntésre az Electrica-pályán

Vasárnap az Electrica-pályán szenzációs program kerül lebonyolításra. A Ripensia, amely a Mures ellen játszik nemzeti bajnoki mérkőzést, megnyerte a TAC és Ilsa csapatát arra, hogy a bajnoki meccsüket is az Electrica-pályán játsszák le. A TAC—Ilsa bajnoki küzdelmet nagy érdeklődés előzi meg, mert ez a játék némiképpen sorsdöntő lesz. Amennyiben a TAC elvesztené a meccset, akkor ismét a TMTE jut előnybe, míg a TAC átmene-tileg a harmadik helyre kerül. A TAC győzelme esetén pedig a TMTE kerül

nehéz helyzetbe, mert a bajnokság akkor csak a TAC elleni játéktól függne. A harc tehát kemény lesz és mindkét együttes legjobb tudásával fog küzdeni. A TAC és Ilsa délután negyedhárom órakor kerül szembe egymással, míg a Ripensia—Mures meccs délután négy órakor kerül lebonyolításra. Az Electrica-pálya kettős mérkőzésén kívül még a Banatul—Rapid bajnokit bonyolítják le. A TMTE a zombolyai Hertha vendége lesz, az Electrica pedig Resicára utazik, ahol az RMTE csapatával fog barátságos mérkőzést játszani.

### A csehek elleni amatőr válogatott

A román labdarúgó szövetségnek nagy gondot okoz a csehek elleni amatőr válogatott csapat összeállítása. A mérkőzés március 25-én Pardubitzban kerül eldöntésre. A mérkőzés megnyerése pedig annál fontosabb, mert a világbajnokságot rendező olasz szövetség az egyes nemzetek részére azok teljesítménye arányában ad kedvezményeket. A kapusok közül eddig Czinczer, a Ripensia kapusa, Szombori és Sepső jöhetnek számításba. A hádvédőkkel nagy baj van, mert a régi standard játékosok helyébe ujakról kell gondoskodni. A fedezetsorban csupán Moravetz helye látszik biztosítottnak, Barátky zavaros helyzete miatt nem vehet részt amatormérkőzésen, Lakatos a betegségét sínyli és így Kotormány, Hrehus, Pintye és Deheleanu vannak kombinációban. A csatársor összeállítása sem megnyugtató. Sepi jelölését a szövetség eljettette és a csatár-

sor valószínű összeállítás a következő lesz: Bindea—Kovács—Ciolac—Bodola—Dobai.

### KÉT VALOGATÓ MÉRKŐZÉS BIZTALÓ SIKERE

Budapestben megkezdődtek a futballvilágbajnokságra való komoly előkészületek. A magyar szövetség a kiszemelt játékosokat két együttesbe sorozta és ezekkel próbajátékot is rendezett. Ez a két válogatott mérkőzés tegnap délután nagy érdeklődés mellett folyt le a magyar fővárosban. A magyar A-csapat ellenfele az osztrák Floridsdorf együttese volt, míg a magyar B-válogatott keret partnerét a pozsonyi Bratislava csapata képezte. A magyar A. keret szép játék után 3:0 (3:0) arányban győzött, míg a magyar B-csapat 5:0 (3:0) arányú imponzans eredménnyel intézte el a pozsonyiakat. Valamennyi magyar játékos jó formát mutatott és ezért a magyar szövetség bizakodással kezdi meg a válogatást, amelyet a mérkőzések alapján eszközölnek.

teszik felségednek a trónra való visszatérését. Ezek arra is képesek, hogy felségedet letartóztassák!

Azonban a királyt most már nem lehetett eltéríteni elhatározásától.

Teljes nyugodt hangon szólt:

— A harcnak már nincsen semmi értelme, Lehár! Megparancsolom, hogy a mi oldalunkon a tüzet azonnal szüntessék be. Megtiltom csapataimnak a további fegyverhasználatot.

Lehár alázatosan lehajtotta a fejét:

— Felső, tisztelettel kérem, kegyeskedjék nekem ezt a parancsot írásban kiadni! Ennek a parancsnak olyan borzalmas következményei lesznek, melyekért a felelősséget nem vállalhatom. Erre kötelességszerűen előre felhívom felséged figyelmét.

A királyt azonban nem lehetett eltéríteni a szándékától.

— Jól van, — mondotta — kiadom a parancsot írásban. Irja, majd aztán aláírom.

Lehár a bluza zsebéből kivonta szolgálati blokkját, a király pedig szilárd hangon diktálta a parancsot:

(Folyt.)

APRÓHÍRDETÉSRE LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

## Felrovázi András: Rombadölt trón

utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája 64. folytatás.

Valóban, odaát a Katalinhegyen látni lehetett, amint fölzámlott az ágyutüz. Hány pillanat múlva csörömpölve tört a vonat egyik ablaka.

Boroviczény odaugrott a királyi páros:

— Kérem, felség, azonnal fel kell állni a vonatba. A vonat rögtön indul utrafelé, mert onnan átról tűz alá vet-

te. — Micsoda? — kérdezte csodálkozva a király.

Nem akart hinni a fülének. Arca olyan sápár lett, akár a kréta.

Boroviczény megismételte szavait:

— Kérem, felség, kegyeskedjék azonnal felszállani. A vonatot lövik.

A királyi pár határozatlanul megállt.

Boroviczény már szaladt a mozdony irányában és azt kiáltotta a mozdonyvezetőnek:

— Visszamegyünk Bicskére!

A királyi pár felszállott a vonatra. A többiek követték a példát.

## Rádió

Péntek, március 17. Bucuresti. 6: Rádiózenekar. 8:20: Lemezek. 9: Hangverseny. Budapest. 7:45: Torna. 10:45: Hírek. 11:1: Egykoru lapok tudósításai, felolvasás. 1: Déli harangszó, utána Vásárhelyi György zongorázik, Virányi Sári énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 1:30: Hírek. 2:30: Cigányzenekar. 3:40: Hírek. 4:30: Diákfélóra. 5: A sátn árnyéka, felolvasás. 5:45: Időjárás, hírek. 6: Tárogató zongorakísérettel. 6:30: Emlécs az 1918-19. évi vértanúkra. 7: Jazz-zene. 7:30: Gyorsíró tanfolyam. 7:55: Sportközlemények. 8:10: Siklós Albert és Zsolt Nándor szerzeményei. 9:30: Magyar kutatók utja Ázsiában. 10:10: Hírek. 10:30: Hangverseny zenekar. 12: Cigánymuzsika. Bécs. 1: Alpési zene lemezek. 2:30: Művészlemez. 3: Nők félórja. 5:10: Könnyű hegedűművek. 6:30: Zongorajáték. 9:45: Zenekar. 11:05: Rádiózenekar.

Berlin. 3:35: Brahms lemezek. 5: Könnyű zene. 6:30: Négy Mária ének. 7: Lessmann Bertán hegedű. 9:30: Rádiózenekar. Belgrád. 1:05: Rádiózenekar. 5: Női ének. 6: Lemezek. 8:20: Népdalok zenekarral. 11: Cigányzene. Hamburg. 3:30: Mozart-operák lemezei. 7:25: Játék két zongorán. Lipse. 5: Drezdai filharmonikusok. 6:50: Haydn: A VI. vonósnégyesből. 9:10: Weber: Furianthe, romantikus opera. 12: Vidám zenészt, különböző szolístakkal. Róma. 1:30: Lemezek. 2: Könnyű zene. 5: Josiko Fausta Beltranelli éneke. 8:30: Lemezek. 9:45: Mascagni opera. Prága. Este 9:10: Egyházi zene. 9:55: Cseh hegedűművek. 11:10: XVIII. és XIX. századbeli tánczene. 11:55: Modern tánczene. Stockholm. 6:05: Harmónika. 6:45: Lemezek. 8:30: Debussy: Fuvola, hegedű és hárfá szonáta. Strassburg. 7: Szórakoztató zene. 10:30: Fall Leo: Dollárkirálynő, operettelőadás. Varsó. 1:05: Népszerű lemezek. 7:20: Női ének. 7:40: Könnyű lemezek. 9:15: Filharmonikus hangverseny.

Szigeti József hegedűművész. 11:40: Tánczene. Zágráb. Este 9: Hegedűművész játéka. 10: Női ének. 10:30: Klarinét. 11:15: Tánczene.

Szombat, március 17. Bucuresti. 8:20: Lemezek. 9: Rádiózenekar. 10:15: Rádiózenekar. Budapest. 7:45: Torna. 10:45: Hírek. 11:1: Időszertü apróságok. Mai kis lexikon, felolvasás. 1: Déli harangszó, majd hanglemezek. 1:30: Hírek. 2:30: Bertha István zenekara. 3:40: Hírek. 5: Meseóra. 5:45: Időjárás, hírek. 6: Zsögön Lenke énekel, 6:30: Rádióamatőrposta. 6:50: Operaházi zenekar. 8:15: Adagio, drámai rajz egy felvonásban. 9: A kecskeméti bokrétaavató estje. 10:10: Hírek. 10:30: Katonazenekar. 11:50: Cigánymuzsika. Bécs. 12:30: Lemezek. 1: Művészlemez. 5:35: Mandolin zenekar. 6: Szimfonikus zenekar. 8: Beethoven szonáta. 10:45: Rádiózenekar. Belgrád. 1:05: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 5:30: Tót énekesnő dalai. 8:30: Grieg: E-moll zongoraszonáta. 9:20: Tarka-est. 12:30: Tánczene.

Berlin. 2: Operaindulók, kis hegedűdobok. 3:35: Népszerű lemezek. 5: Tarkánés délután. 6:30: Tréfás tíz perc. 7:05: Operettekbeli lemezek. 9:10: Vidám-est nével. Hamburg. 7: Kamara szonáták. 9: Zene a derűs égből. Ejjél után 1: Táncze. Róma. 1:30: Lemezek. 2:30: Könnyű zene. 6:10: Szórakoztató zene. 8:30: Lemezek. 9:40: Lemezek, majd operaelőadás. Prága. 5: Jazz-zene. 6:25: Lemezek. 8:20: Schramm zenekar. 11:15: Lemezek. Strassburg. 6: Tánclemez. 7: Padeloup hangverseny. Párisból. 10:30: Tarka-est. 12:30: Táncze. Stockholm. 5: Könnyű zene. 6:30: Csokvaskij: Az évszakok, négy részlet zongorán. 6:45: Lemezek. 8:30: Régi tánczene. 9:45: Vidám-est. 11: Tánczene. Varsó. 1:05: Szalonzenekar. 7:20: Zongorát. 9:30: Tenorista opera áriái. 10:20: Choművek zongorán. 11:15: Tánczene. Zágráb. Este 10:15: Délszláv népdalok. 10:45: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíegs hirdetések csak a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelígevel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok, Messinger II, Fő-utca 27. Józsefvárosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

### Román nyelvet

(gramatikát, beszédgyakorlatokat, levelezést) kipróbált kitűnő módszer szerint tanít egyenként vagy kisebb csoportban, külön kezdőknek és haladóknak, havi 100 leiért. Nic. Magdu, fordító és gyorsírás tanár, Timisoara I., Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér 2. A tanfolyam jövő héten kezdődik. (222)

### Megbízható szobaleány

15 vagy 1-re felvétetik. IV., Miron Costin-Horváth Boldizsár-u. 5, I. em. (1030)

### 2 szabósegéd

nagy munkás, azonnal felvétetik Gáspár szabónál, Józsefváros, Bonnáz-utca 13. sz. (793)

### Harmonikás

vagy klarinétjátékos kerestetik. Cim a kiadóban.

## Állást keres

### Intelligens, 21 éves

négyszázötvenkét végzett leány, beszéli a magyar, német és román nyelvet, kisebb gyermek mellé mint nevelőnőnek ajánlkozik, kizárólag uri családhoz Temesváron. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jelíge-re a kiadóba kérek. (106)

### Kézimunkát

norgolást, asztalosozást, slingelést, monogram-hímzést olcsón vállalom. Cim a kiadóban. (689)

## Adás-vétel

### Aszu, Furmint

Sovignon, Bakator, Leányka, Rizling és ménési vörösbort különlegességek az Aradhegyaljai szőlőnagyhirtokosok szövetkezeténél I., Bul. Reg. Maria-Liget ut 4. Victoria bank mellett. (683)

### Kis családi ház

Gyárvaros központjában, amelyben üzlethelyiség is van olcsón eladó. II., Trei Crai-Háromkirály-u. 32. (777)

## Kalmár fotószalon

### Karácsony és környékén, művészi fényképet készít rendkívül jutányos áron.

A „Déli Hírlap” minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert

## ingyen

kap egy vizite fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését, kabinetfényképet kap teljesen ingyen

## Lakás

### Uj villában

napos, egészséges szoba, konyhás soute-rain lakás, gyermektelen házaspárnak április 1-re kiadó. Erzsébetváros, Str. Selexus 6, sz. Irén-villa (Köszeghi-utcából nyíló utca). (770)

### Szoba, konyhás lakás

földszinti, Belvárosban, 600 leiért kiadó. Cim a kiadóban. (771)

### Két szoba-konyhás

lakás, irodának is alkalmas, az I., Eugen de Savoya-Jenőherceg-utca 8. sz. alatt április 1-ére kiadó. Bővebbet Gyulay János dr. ügyvédi irodában, I., Str. Eugen de Savoya 8. (782)

### Modern

2 szobás garcon-lakás május 1-re kiadó. Papneveldei bérpalotában, I., Str. Lonovici 12. (Szentgyörgy-tér sarok.) (791)

### Temesvári Bank épületében

modern 5 szobás lakás azonnal kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (3121)



## Massage-fűzők

kaphatók

„SANITARIA”

Bul. Berthelot (Kossuth

Lajos-utca) 21

Telefon 23-95

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejesszappant, lilliom-pudert, és színt. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas”-hoz” Belváros, Szent György-tér.

## Szépségápolás

### hajfestés

### tartóshullán

## J. WALTRICH

fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-villamos végállomásánál.

## Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bárminő szak- vagy napszámunkást azonnal közvetít. / Erdekldők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárat az Onufiu (Jósika-utca) felől.

Telefon: 6-55



OLL a legjobb védő fertő betegségek ellen

## Tarkó fotószalon

### Lugos

Regele Ferdinand (Bonnáz-utca)

művészi fényképeket készít rendkívül jutányos áron.

A Déli Hírlap minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert

## ingyen

kap egy vizite fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését cabinet fényképet kap teljesen ingyen.